



Information zur Verarbeitung von Kunden- und Lieferantendaten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO

The English version follows below

In diesem Dokument informieren wir Sie gemäß Art. 13 und 14 DSGVO über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, die im Rahmen des Geschäftsverhältnisses erhoben werden, und über die Rechte, die Ihnen als Betroffener zustehen.

Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

Klaus Wieser
Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

E-Mail: info@rowi.de

Name und Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Dierk Kallendorf
Feldstrasse 21 b
64839 Münster
E-Mail: Datenschutz@kallendorf.com

Rechtsgrundlagen und Zwecke der Verarbeitung

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten

- gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO zur Erfüllung der vertraglichen Pflichten im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung,
- gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO zur Erfüllung unserer gesetzlichen Verpflichtungen,
- gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO zur Wahrung berechtigter Interessen wie beispielsweise zur Geltendmachung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen und Absicherung unserer Geschäftsvorgänge,
- gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO aufgrund Ihrer Einwilligung, sofern Sie uns freiwillig Daten zur Verfügung gestellt haben, die über das vertraglich oder gesetzlich erforderliche Maß hinausgehen. Sie können diese Einwilligung jederzeit widerrufen, wenn Sie mit der weiteren Verarbeitung dieser Daten nicht mehr einverstanden sind.

Verarbeitete Datenkategorien

Wir verarbeiten die personenbezogenen Daten, die wir im Rahmen des Geschäftsverhältnisses erhalten oder erheben. Dazu zählen

- allgemeine Firmendaten (Name, Adresse, UID-Nummer, ...)
- Kontaktdaten von Ansprechpartnern (Name, Funktion, Telefon-Nr., E-Mail, Fax, ...)
- Firmenbuchdaten
- Bonitätsdaten und Konditionen
- Informationen zur Abwicklung des Zahlungsvorganges (Kontodaten, ...) Zugangsdaten im Rahmen des Geschäftsprozesses



Empfänger personenbezogener Daten

Innerhalb unserer Organisation und des Konzerns werden Ihre Daten ausschließlich von jenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern verarbeitet, die diese zur Erfüllung der vertraglichen oder gesetzlichen Pflichten sowie zur Wahrung unserer berechtigten Interessen benötigen.

Von uns beauftragte Dritte - beispielsweise IT-Dienstleister und Vertragspartner - erhalten ausschließlich jene Daten, die sie zur Erfüllung der vereinbarten Aufgaben benötigen. Sie sind vertraglich dazu verpflichtet, Ihre Daten nur im Rahmen unserer Aufträge und Weisungen zu verarbeiten.

Bei Rechtsstreitigkeiten und Zahlungsproblemen werden die Daten auch an Anwälte, Inkassounternehmen und dergleichen weitergegeben. Behörden, öffentliche Stellen und Institutionen wie Finanz- und Verwaltungsbehörden erhalten jene Daten, zu deren Übermittlung wir gesetzlich verpflichtet sind. In allen Fällen achten wir auf die Vertraulichkeit Ihrer persönlichen Daten und verarbeiten diese nur, wenn eine gültige Rechtsgrundlage vorliegt.

Dauer der Datenspeicherung

Ihre personenbezogenen Daten werden - soweit erforderlich - für die Dauer des Vertragsverhältnisses und gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten gespeichert.

Rechte der Betroffenen

Die von Ihnen erteilte Einwilligung können Sie jederzeit widerrufen, indem Sie sich an die angeführte Adresse bzw. E-Mail-Adresse wenden.

Gemäß den datenschutzrechtlichen Bestimmungen können Sie außerdem jederzeit

- Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten verlangen,
- Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung der gespeicherten Daten verlangen,
- Widerspruch gegen die Verarbeitung von Daten einlegen, die wir aufgrund überwiegender berechtigter Interessen verarbeiten, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben,
- Ihr Recht auf Datenübertragbarkeit geltend machen.

Sie haben außerdem die Möglichkeit, eine Beschwerde an:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Baden-Württemberg
Postfach 10 29 32,
70025 Stuttgart,
Telefon: 0711 615541 - 0,
E-Mail: poststelle@ldf.bwl.de

Vielen Dank für die Kenntnisnahme.



Information about customer's and supplier's data processing according to article 13 and 14 GDPR

We are writing to inform you according to article 13 and 14 of the General Data Protection Regulation (GDPR) about the processing of your personal data, which are collected as part of business relationships, and about the rights that you are entitled to as a person concerned.

Name and contact details of the person responsible

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

Klaus Wieser
Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher
E-Mail: info@rowi.de

Name and contact details of the Data Protection Officer

Dierk Kallendorf
Feldstrasse 21 b
64839 Münster
E-Mail: Datenschutz@kallendorf.com

Legal bases and purposes of processing

We process your personal data

- in accordance with article 6, paragraph 1, point b GDPR for the fulfillment of the contractual obligations as a part of our business relationship,
- in accordance with article 6, paragraph 1, point c GDPR for the fulfillment of our legal obligations,
- in accordance with article 6, paragraph 1, point f GDPR for the protection of legitimate interests, such as the assertion or defense of legal claims and the safeguarding of our business transactions,
- in accordance with article 6, paragraph 1, point a GDPR based on your consent, that you have voluntarily provided data, which exceeds the contractual or statutory requirements. You can revoke this consent at any time if you no longer agree to further data processing.

Processed data categories

We process personal data which we receive or collect in the context of business relationships. These include

- General company data (name, address, VAT number, ...)
- Contact details of contact persons (name, function, telephone number, e-mail, fax, ...)
- Company register data
- Credit data and conditions
- Information on processing of payment transactions (account data, ...)
- Access data as part of the business process



Recipients of personal data

Within our organization and the group, your data will only be processed by those employees who need them to fulfill contractual or legal obligations as well as to safeguard our legitimate interests.

Third parties commissioned by us - for example IT service providers and contractual partners - only receive data they need to fulfill the agreed upon tasks. They are contractually obliged to process your data only as part of our orders and instructions.

In case of legal disputes and payment problems, the data will also be passed on to lawyers, collection agencies and other such persons and/or bodies.

Authorities, public bodies and institutions such as financial and administrative authorities receive only data that we are legally obliged to transmit.

In all cases, we take care of the confidentiality of your personal data and process those only if there is a valid legal basis.

Duration of data storage

Your personal data will be stored – where necessary - for the duration of the contractual relationship and in accordance with the statutory storage and documentation obligations.

Rights of the persons concerned

The consent given by you can be withdrawn at any time by contacting the stated address or e-mail address.

In addition, in accordance with the data protection regulations, you can at any time

- request information about your data stored,
- request the correction, deletion or restriction of the processing of stored data,
- object to the processing of data that we process on the basis of overriding legitimate interests, for reasons that arise due to your particular situation;
- claim your right to data portability.

You also have the option to forward a complaint to:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Baden-Württemberg
Postfach 10 29 32,
70025 Stuttgart,
Telefon: 0711 615541 - 0,
E-Mail: poststelle@lfd.bwl.de

Many thanks for your attention